

Thomas Almqvist: Francisco Muñoz Soler, cuestionarse la esencia de la vida



(Foto: Cortesía del autor)

PRÓLOGO A LA ANTOLOGÍA 1978-2022

Después de haber traducido la colección de poemas de Francisco Muñoz Soler, llamada *Elocuencia de silencios* (*Tystnadens vältalighet*), que Al Faro Ediciones publicó en Suecia en enero de 2023, viene ahora su *Antología 1978-2022*, que se dice *Antologi 1978-2022* en sueco y contiene 116 poemas traducidos por mí. Cuanto más profundizo en su poesía más me gusta. Sus poemas son tan

concentrados y cortos que aparentemente parecen fáciles de leer pero hay que leerlos varias veces para que no se pierda nada. Los poemas son muy a menudo directamente al grano y muy concretos, pero de vez en cuando hay cierto nivel avanzado de abstracción que en este contexto es indiscutible que contiene un lenguaje metafórico osado. Francisco Muñoz Soler mezcla lo alto con lo bajo, lo superficial con lo que de verdad tiene sentido. La interacción creativa – o el conflicto – entre la realidad superficial y la realidad íntima ocupa mucho sitio en sus poemas. Además tiene una gran sensibilidad para el mito y la magia. Algunos de los poemas son polifacéticos y tratan de la poesía como tal. También son un poco enigmáticos y difíciles de interpretar. Algunos poemas se acercan a la prosa poética y los más cortos me hacen pensar en aforismos. Supongo que el poeta posee en gran medida algo de sabiduría de la vida también.

Francisco Muñoz Soler nació en 1957 en Málaga. Empezó a escribir poesía en 1978, aunque debutó como poeta en 1996 con la colección de poemas, *Prehistórica poética*, que contiene poemas desde 1978 a 1996. Hasta ahora ha escrito 30 colecciones de poemas más 7 antologías. Participa también en 16 otras antologías y se han publicado sus libros en 13 países y se los han traducido a 16 idiomas. Ha participado en más de 100 revistas literarias, digitales y de papel. Me gusta su conciencia social y política, que de vez en cuando hay en otro tipo de poemas y que se acentúa todavía más más adelante en su producción literaria. Sus colecciones de poemas son entre otras cosas retratos sustanciales de una sociedad con perspectivas importantes. Todo el tiempo nos recuerda que hoy muchas personas no están bien en un mundo de apatía, crueldad, intolerancia y falta de humanidad. De poeta y de persona detesta todos los tipos de nacionalismos, tradicionalismo fanático y religioso y lo muestra en sus poemas. Tiene ideales altos, lo que siempre le hace estar desilusionado ya se trate de la sociedad, las personas o la literatura, pero aquí hay también una esperanza de que algo mejor sea posible. A pesar de todo tiene una visión pesimista del camino de las personas, pero de alguna manera no ha perdido toda la esperanza de que lo bueno en nosotros por fin vencerá.

Lo que por último pudiera salvarnos de todos tipos de adoctrinamiento y opresión es la palabra libre y la poesía. Muy a menudo escribe con mucha pasión de la fuerza de la poesía. Todos los poemas se desarrollan en un tiempo violento y fatal, cuando nadie sabe cómo todo va a terminar. ¿Qué significa hoy ser persona en España y en el mundo? ¿Qué significa ser persona generalmente? Muchos de los poemas hacen preguntas existenciales del sentido de

la vida. Francisco Muñoz Soler rinde homenaje a la vida, pero no cierra los ojos a la muerte que es una parte natural de la vida. Algunos de los poemas de la *Antología 1978-2022* tratan precisamente de la muerte. También hay una creencia, una creencia muy honda en Dios, pero solo en un Dios que quiere hacer a las personas libres. La palabra libre y la democracia son partes importantes e indiscutibles en su visión de la sociedad, donde las personas deben tener igual derecho e igual valor para construir su futuro. ¿Por qué todas las revoluciones han terminado en falta de libertad y hasta en dictadura? También hay poemas a su familia, a sus padres y al hijo y hasta del amor perdido. Da forma concreta a la ausencia de la mujer querida, del amor grande, una sensación que casi se puede tocar. Rinde su homenaje justo a maestros espirituales y favoritos personales como por ejemplo Charles Baudelaire, Emily Dickinson, William Blake, Allen Ginsberg, Antonio Machado, Federico García Lorca, Vicente Aleixandre, Octavio Paz, José Lezama Lima, Jorge Luís Borges y de muy buena gana en forma de citas que inician varios poemas. El poema "Huérfano de la ciudad del paraíso" que ha escrito en memoria de Vicente Aleixandre, el poeta español que obtuvo El Premio Nobel de Literatura en 1977, es, a mi parecer, uno de los poemas mejores de toda la colección. El poema "Málaga", ciudad natal de Vicente Aleixandre y Francisco Muñoz Soler, es otro homenaje a Aleixandre. Otra vez se nota como los poetas de la Generación 27, el segundo siglo de oro de la literatura española, siguen siendo muy importantes para los poetas actuales. El último poema de la antología, "He nacido", resume toda su obra: "*He nacido para cuestionarme la esencia de la vida, posiblemente Dios me dé una gran/reprimenda,/pero si no lo hago, qué sentido tiene nacer.*"

Thomas Almqvist är pensionerad bibliotekarie och bosatt i Linköping. Han skriver litteraturkritik i Skånska Dagbladet sedan 1987. Han recenserar även blueskivor och böcker om blues i Jefferson Blues Magazine. Thomas har skrivit tre böcker: *Från Madrid till Mexico City och Montevideo – en resa i spansk, portugisisk och latinamerikansk litteratur*, kåserisamlingen *Den pendlande bibliotekarien* samt *Spanien i mitt hjärta*, där han översatt och introducerat elva spanska favoritpoeter till svenska. Den innehåller översatta dikter av Antonio Machado, Federico García Lorca, Miguel Hernández, Rafael Alberti, Emilio Prados, Gabriel Celaya, Vicente Aleixandre, Leon Felipe, Blas de Otero, José Agustín Goytisolo och

Carlos Bousoño, samt introduktioner till var och en. Han har också översatt *Dikter till Kleo* av Justo Jorge Padrón och *Tystnadens vältalighet* av Francisco Muñoz Soler.